



# EN RESUMEN



The Dress in the Window / El vestido en el escaparate

La historia en este libro nos habla de un niño que ve un vestido rojo resplandeciente en una tienda de segunda mano y desea comprarlo para usarlo. Él admira las lentejuelas rojas que cubren el vestido desde los hombros hasta el suelo. Al mirar el vestido, el niño se pregunta qué vida tuvo antes de estar en este escaparate y su imaginación lo lleva a pensar que pudo haber sido el vestido de una estrella de cine, de un espía, de un cantante o de un diseñador de modas.

El niño, siguiendo el consejo de su madre, decide trabajar arduamente para conseguir el vestido. Ayuda a una de sus vecinas con las tareas del hogar, lava un auto, ayuda a otro vecino con su jardín, y baña y cuida a los perritos del vecindario. Ahorra todo el dinero que consigue hasta que tiene el suficiente para comprar el vestido que usa para bailar en sus sueños.

El día de su cumpleaños llega y el niño corre a la tienda para comprar el vestido. Pero cuando llega, su corazón deja de bailar al ver que el vestido ya no está en el escaparate. Piensa que alguien más lo ha comprado y que lo ha perdido para siempre. Sin embargo, cuando llega a casa, descubre que su madre le ha comprado el vestido y lo ha envuelto como uno de sus regalos de cumpleaños. Ella le explica que no podía arriesgarse; tenía que conseguir el vestido para hacerlo feliz.

El niño se prueba el vestido y se siente feliz mientras gira y da vueltas con él. Le encanta cómo brilla como el sol. Baila por la casa y el jardín, y todo el vecindario se une a su celebración. Le lanza una mirada feliz a su madre y su madre le devuelve la sonrisa. Ella celebra porque su hijo está feliz. Su hermoso hijo ya tiene su hermoso vestido.



THE  
**PC(USA)**  
STORE

DESCUBRE MÁS...

[www.pcusastore.com/FlyawayBooksGuides](http://www.pcusastore.com/FlyawayBooksGuides)

# LEE★ORA★PREGUNTA★JUEGA

## UNA GUÍA PARA COMPARTIR HISTORIAS CON LA NIÑEZ

### The Dress in the Window

escrito por Robert Tregoning y Pippa Curnick

Antes de leer «El vestido en el escaparate» con tu hijo/hija/hije, estudia la lista descargable de recursos que incluye artículos de personas expertas en identidad sexual, de género y sus expresiones en la infancia. Después de terminar la historia y según siga la conversación con tu hijo o hija, profundiza en tu estudio de estos recursos para iniciar una conversación auténtica en familia.

Antes de comenzar la historia, reflexiona sobre tus propios sentimientos acerca de cómo juegan los niños y las niñas. ¿Puede un niño ponerse un vestido con lentejuelas y bailar? ¿Puede una niña usar un palo de escoba de espada y luchar contra un dragón imaginario? ¿Existen reglas que dicten quién puede jugar con Batman o con Barbies?

Es probable que los niños y niñas de menos edad se deleiten en la alegría de disfrazarse, mientras que las niñas y niños de más edad, que tal vez ya perciban algunas presiones sociales para jugar dentro de su sexo, pueden preguntarse por qué un niño jugaría con un vestido. Abre tu corazón a los sentimientos y preguntas de tu hijo/hija/hije, ofreciendo tu propio amor y apoyo mientras se expresan y exploran su gran y amplio mundo, sean quienes sean y elijan como elijan.



### ★ ★ CONVERSEN ★ ★

- ¿Qué les gustó de esta historia?
- ¿Qué te sorprendió de esta historia?
- ¿Con qué cosas se podrían identificar en esta historia?
- ¿Cuándo han notado que su «corazón baila con un ritmo de música disco» al pasar algo?
- ¿De qué maneras la madre expresó amor y apoyo por su hijo?
- *Con niñas y niños de más edad:* ¿Crees que existen reglas sobre cómo deben jugar los niños y las niñas? ¿Qué piensas sobre eso?

### ★ ★ ADÉNTRENSE EN LA HISTORIA ★ ★

- Visiten una tienda de segunda mano y mira lo qué le llama la atención a tu hijo o hija. Establece un límite para gastar o invita a tu hija o hijo a realizar tareas ocasionales para ganar su propio dinero y comprar algo.
- Hagan un juego para imaginar las vidas pasadas de un artículo, como una prenda de vestir, un vehículo o un objeto antiguo.
- Descubre los intereses de tus hijos e hijas y apóyalos haciendo preguntas, aprendiendo más sobre sus intereses y participando en sus actividades.
- Organiza una fiesta de baile. ¡Pon música animada y disfruten de la pachanga moviendo sus cuerpos, riendo, y dando giros y vueltas!
- *Con niños y niñas de menos edad:* busquen el perro del niño en cada imagen y describan lo que está haciendo.

### OREN

Dios de colores deslumbrantes, gracias por las cosas que capturan nuestra mirada y nos llenan de alegría. Ayudano a seguir nuestro corazón hacia aquellas cosas que nos llenan de deleite, sabiendo que nos amas tal como somos. Amén.



THE  
PC(USA)  
STORE

DESCUBRE MÁS...

[www.pcusastore.com/FlyawayBooksGuides](http://www.pcusastore.com/FlyawayBooksGuides)



## VAYAN MÁS A FONDO



A través del juego, la niñez desarrolla habilidades para resolver problemas, practica habilidades físicas, prueba el utilizar vocabulario nuevo, amplía sus habilidades interpersonales e intrapersonales y explora su imaginación, poniendo a prueba tanto los límites de la realidad como las posibilidades ilimitadas de la fantasía. Es fundamental el proporcionar un entorno sin prejuicios para el juego y la imaginación de tu hijo/hija/hije. Cuando interactúen mientras juegan, haz preguntas abiertas, como «¿Qué va a pasar después?» o haz preguntas, como «Me pregunto cómo se siente usar un vestido brillante y suave» o «Me pregunto qué vas a hacer si el dragón lanza fuego», permitiendo que su hijo/hija/hije complete los espacios en blanco. Este tipo de preguntas y declaraciones le muestran a tu hijo/hija/hije que te interesa escuchar sobre sus escenarios imaginarios y no vas a tratar de crear tu propia narrativa o la de la sociedad para sus juegos.

Los estereotipos o roles de género o sexo (lo que normalmente asumimos que hacen las niñas como jugar con muñecas o en actividades domésticas o que hacen los niños como jugar con armas y en un alto grado de actividad física) puede inhibir la visión del mundo de tu hijo/hija/hije sobre lo que le interesa y lo que es capaz de hacer. Esto aplica también a reforzar los estereotipos sobre los impedimentos, la raza, la etnicidad, y la cultura. Estar conciente de tus propios prejuicios inconscientes es clave. Esto puede requerir el salir de tus lugares familiares y utilizar juguetes, juegos, historias, y actividades que permitan que tu hijo/hija/hije imagine un mundo de posibilidades. Algunas sugerencias son:

- Fomenta actividades que estimulen la creatividad y la búsqueda de soluciones a problemas.
- Busca libros y otros medios de comunicación que presenten historias inclusivas y diversas.
- Proporciona juguetes y juegos tradicionalmente asociados con el sexo opuesto y da ánimos para que juegue. Esto puede ayudar a los niños/niñas/niños a convertirse en estudiantes ágiles y adaptables y a adquirir habilidades de creatividad, comunicación y de resolución de problemas.
- Evita los juguetes, juegos y libros que fomenten deliberadamente estereotipos de cualquier tipo.
- Fomenta diferentes tipos de juego, activo, tranquilo, interpersonal, intrapersonal, práctico, virtual, etc.

## MÁS PARA LEER Y HACER

**PULSE LOS ENLACES A CONTINUACIÓN PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN**

### RECURSOS DESCARGABLES ADICIONALES PARA *THE DRESS IN THE WINDOW*

- Descargue la lista de recursos para personas adultas [Resource List for Adults](#)
- ¡Hay cuatro hojas para colorear! [Dress #1](#), [Dress #2](#), [Suit #1](#), [Suit #2](#) (Vestido #1, Vestido#2, Traje#1, Traje#2)

### LIBROS ADICIONALES PARA FOMENTAR LA AUTOEXPRESIÓN

- [I'm Fabulous Crab](#), (Soy el cangrejo más fabuloso) de Nicki Greenberg
- [No One Else like You](#), (No hay nadie más como tú) de Siska Goeminne y Merel Eyckerman
- [Bruno's Hat](#), o *El sombrero de Bruno* escrito por Canizales

Guía escrita por Meg Elliot Rift y creada en asociación con la Iniciativa «[Around the Table](#)» de la IP (EE.UU. A.) ([pcusa.org/aroundthetable](http://pcusa.org/aroundthetable)).



THE  
PC(USA)  
STORE

DESCUBRE MÁS...

[www.pcusastore.com/FlyawayBooksGuides](http://www.pcusastore.com/FlyawayBooksGuides)